

131

МИНСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

№

Сентября 1-го

С К И Р И Я З Ъ



Е П И С К О П
Т У Р О В С К І Й

17.

1880 года.

Выходятъ два
раза въ мѣсяцъ
около 1 и 15
чисель. Цѣна
ПЯТЬ рублей.

Подписка при-
нимается въ Ре-
дакціи Мин-
скихъ Епархі-
альн. Вѣдом.

ЧАСТЬ ОФФИЦИАЛЬНАЯ.

ИМЕННОЙ ВЫСОЧАЙШІЙ УКАЗЪ

Правительствующему Сенату.

Именнымъ указомъ Нашимъ, даннымъ Правительствующему Сенату, въ 12-й день февраля 1880 года, въ видахъ прекращенія погуженій дерзкихъ злоумышленниковъ поколебать

въ Россіи государственный и общественный порядокъ, учреждена, на изложенныхъ въ упомянутомъ указѣ основаніяхъ, верховная распорядительная комиссія по охраненію государственнаго порядка и общественного спокойствія. При этомъ, для объединенія дѣйствій всѣхъ властей, главному начальнику означенной комиссіи, члену Государственнаго совѣта, Нашему генераль-адъютанту, генералу-отъ-кавалеріи графу Лорисъ-Меликову предоставлены чрезвычайныя права.

Слѣдя, со дня учрежденія верховной распорядительной комиссіи, за мѣропріятіями главнаго начальника оной, Мы убѣдились, что ближайшая цѣль учрежденія комиссіи—объединеніе дѣйствій всѣхъ властей для борьбы съ крамолою—настолько уже достигнута вполне согласными съ видами Нашими распоряженіями генераль-адъютанта графа Лорисъ-Меликова, что дальнѣйшія указанія Наши по охраненію государственнаго порядка и общественного спокойствія могутъ быть приводимы въ исполненіе въ общеустановленномъ законѣмъ порядкѣ, съ некоторымъ лишь расширеніемъ круга вѣдѣнія министра внутреннихъ дѣлъ. Вслѣдствіе сего, а также съ цѣлью большаго на будущее время упроченія единства дѣйствій существующихъ органовъ исполнительной власти, Мы признали за благо:

1. Верховную распорядительную комиссію закрыть, съ передачею дѣлъ оной въ министерство внутреннихъ дѣлъ.

1. III отдѣленіе Собственной Нашей канцеляріи упразднить, съ передачею дѣлъ онаго въ вѣдѣніе министра внутреннихъ дѣлъ, образовавъ особый для завѣдыванія ими, въ составѣ министерства внутреннихъ дѣлъ, департаментъ государственной полиціи, впредь до возможности полнаго сліянія вышшаго завѣдыванія полиціею въ государствѣ въ одно учрежденіе упомянутаго министерства.

3. Завѣдываніе корпусомъ жандармовъ возложить на министра внутреннихъ дѣлъ, на правахъ шефа жандармовъ.

4. Министру внутреннихъ дѣлъ предоставить завершеніе возбужденныхъ верховною распорядительною комиссіею вопросовъ, съ правомъ приглашать для сего, въ особыя совѣщанія, членовъ закрываемой нынѣ комиссіи.

5. Генераль-губернаторамъ и другимъ учрежденіямъ и начальствующимъ лицамъ, въ тѣхъ случаяхъ, когда они, по существующему, во исполненіе указа 12-го февраля сего г., порядку, обращались къ главному начальнику верховной распорядительной комиссіи, относиться на будущее время къ министру внутреннихъ дѣлъ, которому предоставить, впредь до особаго указанія Нашего, высшее направленіе всѣхъ слѣдственныхъ по государственнымъ преступленіямъ дѣлъ, на тѣхъ-же основаніяхъ, на коихъ таковое направленіе принадлежало главному начальнику верховной распорядительной комиссіи.

6. Въ видахъ облегчая многотрудныхъ обязанностей министерства внутреннихъ дѣлъ безъ нарушенія опредѣленнаго законами Россійской Имперіи значенія сего министерства, стдѣлить отъ онаго: а) присоединенные къ его составу, въ 1868 году, департаменты почтъ и телеграфовъ, съ образованіемъ изъ нихъ, на прежнемъ основаніи, особаго министерства почтъ и телеграфовъ; и б) департаментъ духовныхъ дѣлъ иностранныхъ исповѣданій, завѣдываніе коимъ, на правахъ главноначальствующаго, поручается Нами вмѣстѣ съ симъ особому лицу — и

7. Распоряженія по приведенію вышензложеннаго въ исполненіе возложить на министровъ внутреннихъ дѣлъ и почтъ и телеграфовъ, по принадлежности предметовъ и по подлежащемъ соглашеніи съ другими вѣдомствами, съ испро-

шеніемъ, въ потребныхъ случаяхъ, Нашихъ указаній и разрѣшеній.

Правительствующій Сенатъ къ исполненію сего не оставитъ сдѣлать надлежащія распоряженія.

На подлинномъ собственною Его Императорскаго Величества рукою подписано:

„АЛЕКСАНДРЪ“.

Въ Ропшѣ.

6-го августа 1880 года.

О Высочайшемъ соизволеніи на учрежденіе въ г. Уральскѣ, оренбургской епархіи единоверческой женской общины.

По указу Его Императорскаго Величества, Святейшій Правительствующій Синодъ слушали: предложеніе товарища синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 26-го іюня сего года за № 3056, въ коемъ изъяснено, что Государь Императоръ, по всеподаниѣйшему докладу опредѣленія Святѣйшаго Синода отъ 30-го января—15-го февраля сего года, Высочайше соизволилъ въ 21-й день іюня сего года на учрежденіе въ г. Уральскѣ единоверческой женской общины, на изложенныхъ въ томъ опредѣленіи основаніяхъ. И по справкѣ приказали: О воспослѣдовавшемъ Высочайшемъ соизволеніи на учрежденіе единоверческой женской общины въ городѣ Уральскѣ, давъ знать по принадлежности, сообщить по принятому порядку редакціи «Церковнаго Вѣстника» для напечатанія.

О составленномъ преосвященнымъ Модестомъ, епископомъ люблинскимъ сочиненіи „О церковномъ октоихѣ“ съ журналомъ Учебнаго Комитета.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали: предложенный г. синодаль-

нымъ Оберъ-Прокуроромъ журналъ Учебнаго Комитета, № 152, съ заключеніемъ Комитета о возможности одобрить сочиненіе преосвященнаго Модеста, бывшаго епископа екатеринбургскаго, нынѣ люблинскаго, викарія холмской епархіи, подъ названіемъ: «О церковномъ октоихѣ» (Изданіе 2-е дополненное. Екатеринбургъ. 1878 г.), для приобрѣтенія въ фундаментальныя библіотеки духовныхъ семинарій и училищъ, а также въ библіотеки приходскихъ церквей. Приказали. Заключение Учебнаго Комитета утвердить и для объявленія о семъ правленіямъ духовныхъ семинарій и училищъ и благочиннымъ приходскихъ церквей сообщить циркулярно чрезъ «Церковный Вѣстникъ» съ приложеніемъ копій съ журнала Комитета,

МѢСТНЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

Разъясненіе какого рода пожертвованія должны показываться по церковнымъ приходо-расходнымъ книгамъ и какого по счетнымъ книгамъ приходскихъ попечительствъ.

Благочинный 2 округа Новогрудскаго уѣзда, рапортомъ отъ 1 февраля 1879 года за № 89, просилъ разъясненія: слѣдуетъ ли денежныя пожертвованія съ опредѣленнымъ назначеніемъ на постройку, починку и украшеніе церкви показывать по вѣдомостямъ подъ литерами: А, Б, и В; въ виду того, что пожертвованія поступаютъ либо по приговорамъ церковно-приходскихъ попечительствъ, либо безъ приговоровъ, собственно отъ усердія прихожанъ и другихъ лицъ, а также подлежатъ ли контролю мѣстнаго причта и записи въ приходо-расходныя книги тѣ и другія пожертвованія. Вслѣдствіе сего въ Духовной Консисторіи состоялось такое опредѣленіе. Въ разъясненіе недоумѣнія благочиннаго предписать ему ука-

зомъ, что всѣ тѣ денежные пожертвованія частныхъ лицъ, кои выражаются желаніемъ, чтобы ихъ пожертвованія составляли непремѣнное достояніе церкви, а такъ-же пожертвованія обществъ и учреждений, кои опредѣленно предназначаются на нужды церкви и причта и кои не могутъ получить другаго назначенія какъ то, которое изъявлено въ желаніи жертвователей, должны непремѣнно считаться церковнымъ доходамъ, а потому должны прописываться какъ по приходо-расходнымъ церковнымъ книгамъ, такъ равно показываться и по отчетнымъ вѣдомостямъ, въ установленныхъ для сихъ пожертвованій графахъ. Что же касается тѣхъ суммъ, кои жертвуются прихожанами или частными лицами по приглашеніямъ приходскихъ попечительствъ на предметъ общихъ благотвореній по приходу, съ предоставленіемъ приходскимъ попечительствамъ распоряжаться тѣми суммами по собственному усмотрѣнію и на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ утвержденныхъ правилъ о церковныхъ попечительствахъ, то такія суммы не подлежатъ отчетности по церковнымъ счетнымъ книгамъ и вѣдомостямъ, а должны быть показываемы по счетнымъ книгамъ самихъ попечительствъ. Обстоятельство сіе для свѣдѣнія приходскаго духовенства пропечатать въ мѣстныхъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ.

СО Д Е Р Ж А Н І Е :

Высочайшій указъ Правительствующему Сенату о новомъ учрежденіи Министерствъ Внутреннихъ дѣлъ и Почтъ и Телеграфовъ.—О Высочайшемъ соизволеніи на учрежденіе женской общины въ Уральскѣ.—О книгѣ Преосвященнаго Модеста «о Церковномъ Октоихѣ».—*Мѣстное распоряженіе*: О способѣ записи пожертвованій о церковнымъ приходо-расходнымъ книгамъ.

МИНСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

СЕНТЯБРЯ 1-го

№ 17.

1880 года.

ЧАСТЬ НЕОФФИЦІАЛЬНАЯ.

Мѣстная хроника.

25 Августа служащіе въ Минской Духовной Консистоіи совершали чествованіе полувѣковаго служенія въ званіи члена сей Консистоіи кафедральнаго протоіерея отца Іоанна Прорвича. Чествованіе это, хотя и не обусловлено было внѣшними знаками торжественности, состояло главнымъ образомъ въ молитвенномъ обрядѣ, при чисто-семейной обстановкѣ, тѣмъ не менѣе, по своему значенію, оно имѣетъ обще-епархіальный интересъ и потому заслуживаетъ того, чтобы было занесено на страницы мѣстнаго епархіальнаго органа.

Личность и служебная дѣятельность высокочтимаго всею минскаго епархіею отца протоіерея—Іоанна Прорвича на столько достойны вниманія, что при настоящемъ случаѣ признается умѣстнымъ предствантъ и краткое извлеченіе изъ формулярнаго списка его о службѣ.

Протоіерей Іоаннъ Яковлевичъ Прорвичъ, сынъ священника; окончилъ курсъ наукъ въ минской духовной семинаріи, съ аттестатомъ перваго разряда, въ 1823 году. За тѣмъ два года онъ состоялъ учителемъ въ слупкомъ приходскомъ училищѣ, 3 Февраля 1826 года рукоположенъ

во священника къ минскому кафедральному собору и 16 Марта 1830 года опредѣленъ членомъ духовной консисторіи. Съ 1844 года состоялъ въ должности ключаря кафедрального собора, а съ 1875 года состоитъ въ настоящемъ званіи кафедрального протоіерея. Кромѣ сего отецъ протоіерей разновременно проходилъ слѣдующія служебныя обязанности и порученія: Учителя при минскомъ архіерейскомъ пѣвческомъ домѣ, съ 1827 года; увѣщателя преступниковъ во всѣхъ присутственныхъ мѣстахъ г. Минска, съ 1835 года; депутата по исковымъ дѣламъ духовенства о церковной собственности въ минскомъ уѣздномъ судѣ, съ 1840 г.; законоучителя въ пансіонѣ благородныхъ дѣвиць, съ 1841 г.; безмезднаго законоучителя въ минской школѣ для первоначальнаго образованія бѣдныхъ дѣвиць, съ 1844 г.; экзаменатора ставленниковъ, съ 1848 г.; дѣйствительнаго члена совѣта минскаго благотворительнаго общества, съ 1857 г.; члена комитета по дѣламъ женскихъ духовныхъ училищъ минской епархіи, съ 1862 г.; члена по перестройкѣ подъ помѣщеніе минскаго мужскаго монастыря званій бывшаго монастыря бервардинокъ—съ 1860 г.; члена правленія и благочиннаго минскаго училища дѣвиць духовнаго вѣдомства, съ 1866 г.; члена совѣта минской дирекціи народныхъ училищъ и благочиннаго г. Минска, съ 1875 г. За ревностное и всегда отлично-усердное исполненіе служебныхъ обязанностей отецъ протоіерей отличенъ слѣдующими знаками отличія и наградами: Въ 1834 году набедренникомъ; въ 1835 г. скуфією; въ 1839 г. камилавкою; въ 1844 г. наперстнымъ синодальнымъ крестомъ; въ 1851 г. орденомъ св. Анны 3 ст.; въ 1855 г. возведеніемъ въ санъ протоіерея; въ 1859 г. орденомъ Св. Анны 2 ст.; въ 1863 г. тѣмъ-же орденомъ съ Императорскою короною; въ 1866 г. палицею; въ 1869 г. орденомъ Св. Владиміра 3 ст.; въ 1874

наперстнымъ крестомъ, украшеннымъ драгоценными камнями, поднесеннымъ Минскимъ Николаевскимъ братствомъ; въ 1877 г. золотымъ украшеннымъ алмазами наперстнымъ крестомъ, выданнымъ изъ кабинета ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА. Независимо отъ сего о. протоіереемъ получена нѣсколько разъ признательность Епархіального Начальства и одинъ разъ, по удостоенію комитета министровъ, Высочайшая денежная награда въ 300 рублей. Въ настоящее время, по поводу исполнившагося, 16 Марта текущаго года, пятидесятилѣтня служенія въ званіи члена Консисторіи, по собственному прошенію, отецъ протоіерей уволенъ отъ сей должности, съ преподаніемъ ему благословенія Святѣйшаго Синода при грамотѣ такого содержания.

Святѣйшій Правительствующій Всероссійскій Синодъ, во вниманіе къ засвидѣтельствуванію минскаго епархіального начальства о томъ, что членъ мѣстной духовной консисторіи, протоіерей Іоаннъ Прорвичъ, при исполненіи обязанностей священства, полстольтія трудился, съ примѣримъ усердіемъ и пользою, въ званіи члена Консисторіи, преподаетъ ему, Прорвичу, свое благословеніе. Іюля 18 дня 1880 года.

Первоприсутствующій членъ Святѣйшаго Синода Митрополитъ Исидоръ.

За послѣдованіемъ указа Святѣйшаго Синода объ увольненіи о. протоіерей отъ консисторской должности, съ прописанною выше грамотою, служащіе въ духовной консисторіи пожелали и съ своей стороны выразить высокоуважаемому отцу — юбиляру свое вниманіе, поднесеніемъ ему святой иконы при совершеніи молебна въ консисторскомъ же помѣщеніи. И вотъ, по приглашенію бывшихъ своихъ сослуживцевъ, 25 сего Августа, ровно въ 11 часовъ, о. протоіерей, прибывъ въ консисторію, совершилъ, при

пѣніи хора пѣвчихъ Его Преосвященства и въ сослуженіи всѣхъ священно-служителей, составляющихъ присутствіе консисторіи, благодарный Господу Богу молебенъ, въ концѣ котораго возглашено было многолѣтіе Государю Императору и всему царствующему дому, Святѣйшему Синоду и преосвященнѣйшимъ Варлааму и Евгенію и наконецъ самому виновнику торжества.

По окончаніи молебна была вручена отцу протоіерею Синодальная грамота и поднесена въ серебряной золоченой ризѣ икона Покрова Пресвятой Богородицы, при чемъ старѣйшимъ изъ членовъ консисторіи, о. протоіереемъ Лаврентіемъ Подольскимъ, сказаны были такія слова: *Примите, Высокопреподобнѣйшій отецъ Протоіерей, наше искреннѣйшее поздравленіе съ совершеніемъ Вами такого продолжительнаго служенія, какое отъ Господа Бога въ удѣлъ дается немногимъ. Не безъ трудностей и скорбей бываетъ всякое служеніе; потому и Ваше полувѣковое служеніе въ этомъ учрежденіи не обходилось безъ сихъ спутниковъ служебной дѣятельности. Нашъ долгъ просить Васъ не поставлять намъ въ укоръ, если въ чемъ либо намъ пренно или не намъ пренно мы причинили Вамъ оскорбленіе. Что же касается дѣйствительныхъ заслугъ Вашихъ, то пусть за оныя самъ Господь Богъ воздастъ Вамъ по достоинству; мы же только просимъ Васъ принять на память нашего благодарнаго и искренняго чувства къ Вамъ сей образъ Покрова Пресвятой Богородицы, которая да хранитъ Васъ и еще въ добромъ здоровьи на многая лѣта. Принявъ св. икону отецъ протоіерей отвѣчалъ: Благодарю всѣхъ васъ за оказанное мнѣ вниманіе, и съ своей стороны могу только пожелать Вамъ, чтобы и вы въ трудъ, терпѣніи и смиреніи находили все то, что я находилъ въ этомъ,*

Словарь нищенскаго языка, распространеннаго между нищими Семежовскаго и сосѣднихъ съ нимъ приходоѡвъ, случнаго уѣзда, записанный священникомъ Феликсомъ Сцепуро.

(Къ ст. *Этнографическій очеркъ м. Семежова, см. № 16 Минск. Еп. Вид.*).

А.

Арбузь — Бѣлюзникъ.

Б.

Баба — Цуба.

Безсмертный — Безхалемный.

Берегъ — Цѣра дѣлька.

Братъ — Андрусъ.

Братъ — Яперить.

Биться — Кулаться.

Благодарить — Шакувать.

Богатый — Стадырный.

Богатство — Стадырство.

Близкій — Нешалекій.

Близко — Нешалеко.

Близнецы — Андрусы.

Богъ — Ахвѣсь.

Бокъ — Бакулясь.

Болото — Шалото.

Болотистый — Шалотистый.

Больной — Трувящъ.

Большой — Галемый.

Болѣть — Трунить.

Борода — Мѣлеле.

Бояться — Шкудраться.

Бритва — Махлычка.

Брить — Склавить.

Бумага — Репсанба.

Буду — Бѣтлатъ-му.

Буылка — Пляхтаука.

Бураки — Батурго.

Бобъ — Букишь.

Богатство — Похаство.

Бывать-быть — Бѣтлетъ.

Быкъ — Явлыдокъ.

Быстро — Маргомъ.

Бѣгать — Бѣглатъ.

Бѣлый — Плѣнный.

Бѣсъ-дѣволъ — Хаушѣнь.

В.

Варить — Курлатъ.

Вашъ — Танѣскій.

Вдругъ — Маргомъ.

Веду и везу — Вандзѣру.

Великій — Галемый.

Вельможа — Каврукъ.

Вернуться — Курнуться.

Веселиться — Лыхтаться.

Весна — Снопка.

Вечеръ — Кувечеръ.

Вечерать — Пагучерить.

Взглянуть — Улепнуть.

Взлѣзатъ — Взлексать.

Взять — Веперить.

Видно — Винимно.

Видѣть — улепвать.

Вина — Склава.

Виноватый — Складный.

Висѣть — Вихтерить.

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Вмѣсть—Курезамъ. | Вынимать—Выключать. |
| Водить—Вандзерить. | Выносить—Вытагонять. |
| Вода—Дэлька. | Выпускать—Выпущерить. |
| Воевать—(тоже что биться) ку- | Выростать—Вырастомить. |
| | латься. Вырывать—Адеперить. |
| Военный—Ботусъ. | Высочить—Выбѣгльть. |
| Возвращать—Курнуть. | Выстраивать—Высклавить. |
| Война—Куланка. | Высѣкать—Змахлавать. |
| Возъ—Кюценъ. | Выучить—Наукорить. |
| Волкъ—Лыгачъ. | Выходить—Выякучать. |
| Волось—Чемесь. | Вѣрный—тоже что добрый кле- |
| Волчица—Лыгачиха. | Вязать—Батузить. вый. |
| Ворота—Скрыпуты. | Г. |
| Воръ—Климъ. | Гдѣ—Кандзѣ. |
| Воспитывать—Кармасать. | Голова—Глаузда. |
| Вспоминать—Вспомикрать. | Глаза—Улепки. |
| Воскъ—Щудрей. | Глупый—Шмурный. |
| Вредный (тоже что недобрый) | Гнѣваться—Кувѣрдиться. |
| | Неклевыи. Горѣть—Дуляться. |
| Вставать—Устычивать. | Говорить—Гавридзить. |
| Встрѣтить—Кустречить. | Годъ—Киндзикъ. |
| Встрѣча—Кустреча. | Голось—Псалмъ. |
| Выбирать—Выспервать. | Голый—Галимный. |
| Выводить—Вывандзервать. | Гнать—Выкургонивать. |
| Выговаривать—(тоже что гово- | Гора—Кугора. |
| | рить)—Гавридить. Гарнецъ—Ковтуръ. |
| Выгонять, гнать—Выкургонъ- | Горшокъ—Ковтуръ. |
| | вать. Горбатый—Горбаточный. |
| Выдавать—Выдзекать. | Горохъ—Гаврясь. |
| Выдерживать—Выгудерживать | Городъ—Бардавскъ. |
| Выжигать—Выдульвать. | Горькій—Несаладкимный. |
| Вызывать—Вызыворвать. | Гость—Гастимникъ. |
| Выкупить—Выяпульвить. | Государь—Цырызнигъ. |

Готовить — Курлять.	Доля-счастье — Куцастье.
Грabitь — Уяперить.	Домъ — Похось.
Грошъ — Хабень.	Дрова — Абрудки.
Грибъ — Баглай.	Дорого — Ашарно.
Грубый — Таустимный.	Дорогой — Дарагимный.
Груша — Грухтауня.	Доносить — Даякучивать.
Грѣхъ — Крэмь.	Дорога — Страга.
Гулять — работы не дѣлать —	Доходить — Даякучивать.
Оклавоты не склавить.	Дрожать — Калатомиться.
Грѣшу — Крэмлю.	Другой — Детный.
Губить — Сгуборить.	Дядя — Цюхцяй.
Гусь — Гэрбутка.	Думать — Шумать.
Густой — Густимный.	Душа — Духаука.
Грудь-сосцы — Вихталки.	Дѣвица — Каривоня.
Д.	Дѣдъ — Шкрэдъ
Давать — Угурить.	Дѣлать — Склавить.
Давно — Шавно.	Дѣло — Склаута.
Дарую — Шарую.	Дѣлить — Дзѣльвошить.
Дверь — тоже чтовороты —	Скры-Дитя — Фиреня.
	путы. Дѣти — Фиренята.
День — Кудень.	Е.
Деньги — Хабни.	Его — Биего.
Деревня-село — Хоро.	Еврей — Гудлай.
Дерево — Кудрево.	Еврѣйка — Гудлайка.
Деревянный — Кудревяный.	Ж.
Давать — Дзякать.	Жаръ — Дулисъ.
Держать — Кудержать.	Жалко — Жалывошно.
Дочь — Юмуска.	Жарко — Духморно.
Длинный — Даугимный.	Жарить — Сценурить.
Добрый — Клевый.	Жалѣть — Жалвошить.
Добро — Клево.	Жать — Махлавать.
Докторъ — Лякобникъ.	Ждать — Ждыкорить.
Дождь — Ракцѣй.	Желаю-Хочу — Волю.

Желѣзо—Куѣзо.

Жена—Раха.

Женщина—Раха.

Жито-рожь—Зитко.

Жить—Рыговать.

Живый—Живымный.

Желудокъ—Химро.

З.

Зерно—Зитко.

Забывать—Забѣтлевать.

Завтра—Кузавтра.

Завязывать—Забатузывать.

Задерживать—Закудерживать.

Зажигать—Поддуловать.

Закрывать—Закривошивать.

Занимать—Заяперить и Непа-

тагонить. Какой—Біекій.

Запахъ—Пыхъ.

Запирать—Закаплонивать.

Записать—Зарепсать.

Заплатить—Заплавунить.

Заслужить—Заслуганить.

Заставить—Застычивать.

Защитить—Заступорить.

Звать—Зворить.

Здоровый—Куздоровый.

Здоровье—Куздоровье.

Зеліе—Куеліе.

Земля—Цыра.

Зима—Сиворка.

Злодѣйство—Климовство.

Злой—тоже что недобрый—Не-

клевый. Картофель—Грентуля.

Змѣя—Хаушня.

Знакомый—Кузнаемый.

Знать—Сѣврать.

Зубъ—Лоскатень.

И.

Игра—Кугра.

Играть—Куграть.

Иду—Якучу и Пнаю.

Или—Альбо.

Имѣть—Епить.

Имущество—Похаство.

Испортить—Неклево сасклавить

Исправить—Поправошить.

Искать—Шукорить.

Исповѣдь—Успаемкрань.

К.

Какой—Біекій.

Камень—Питрусь.

Костель—Шандзешь.

Каюсь—Жалвошу.

Квась—Буглей.

Кватерка—Ставерка.

Каша—Лыкша.

Капуста—Лапуха.

Клевещу—Обгаврижваю.

Кляться—Ахвэснться.

Блючъ—Закаплоннигъ.

Книга—Репсанка.

Кобыла—Валецѣга.

Колесо—Катомка.

Колыбель—Калыхтомка.

Колыхать—Калыхтать.

- | | |
|---|-------------------------------|
| Конецъ — Звинецъ. | Лгать — Юрить. |
| Конь — Волыть. | Легкій — Легкимый. |
| Кончатъ — Склавить. | Лежать — Блюжить. |
| Кормить — Кармасать. | Лечить — Лякомить. |
| Корова — Явлытка. | Лира — Буграчка. |
| Колоть — Размахлавать. | Ложка — Карабля. |
| Короткій — Короткимый. | Ловить — Лавацкать. |
| Кость — Кастомка. | Лекарство — Лекобство. |
| Который — Дзіотный. | Лить — Чанить. |
| Кожа — Шгуронка. | Ломать — Ламаскать. |
| Коть — Моцень. | Лѣсъ — Оксимъ. |
| Боса — Махлычка. | Лѣсной — Оксимникъ. |
| Кошу — Махлюю. | Лѣто — Снопка. |
| Копѣйка — Дзвеня — Хобни. | Любить — Скульбанить. |
| Край — Украй. | Люди — Фиране. |
| Красный — Красимный. | Любезный — Скульбанный. |
| Кровь — Красимпа. | Лягушка жаба — Дулѣска. |
| Крупы — Крыхоты. | М. |
| Крупникъ — Крыхотникъ. | Мало — Мигро. |
| Брючекъ — Крутомникъ. | Маленькій — Микренкій. |
| Крыса — Бацянка. | Масло — Висло. |
| Ксендзь — Василехъ. | Мальчикъ — Лабзючокъ. |
| Кто — Конты. | Медъ — Саладкимникъ. |
| Куда — Кандзе. | Медвѣдь — Лухмѣй. |
| Купаться — Пленчиться. | Меньшій — Микрѣйшій. |
| Купить — Апулить. | Мать — Маница. |
| Курица — Варначка. | Мерзлый — Сиворный. |
| Кусать — Укусморить. | Мертвецъ и мертвый — Халющій. |
| Кушанье — Тройло. | Морозъ — Сиворъ. |
| Л. | Морковь — Саладкимница. |
| Лапоть — Верзень. | Молодой — Трапелый. |
| Локоть — Кумѣрникъ. | Младшій — Трапелѣйшій. |
| Ладонь — тоже что рука — ФиркаМного — Посо. | |

Миска тарелка—Скителя.	Называть—Зывориться.
Можно—Падрабяще.	Наказывать тоже что бить.
Мой—Манескій.	Наконецъ—Назвинець.
Молодость—Трапелость.	Нападать—Напандычить.
Молотить—Лапатить.	Написать—Репсать.
Молоко—Гальмо.	Напомять—Спомякратъ.
Молчать—Сапать.	Наполнить—Начанить.
Молиться—Чуняться.	Напрасно—Шарно.
Молитва—Шацера.	Народъ—Хвиране.
Море—Галемая Дэлька.	Наслѣдникъ—тоже что сынъ—
Мѣстечко—Шусто.	Юнусъ.
Мельница—Дзергутникъ.	Наставлять—Настычивать.
Макъ—Гарнаснопъ.	Наставникъ—Настычникъ.
Мыть—Плинчить.	Наставница—Настычница.
Мудрый—Севручый.	Наступать—Настычивать.
Мужчина—Логъ.	Натягивать—Нацегмонвать.
Мудрость—Севра.	Наука—Наукора.
Мужъ—Мусень.	Научать—Наукорвать.
Музыкантъ—Куграчь.	Находить—Знахтерить.
Мука—Трусня.	Начало—тоже что конецъ.
Мучить—Дугморить.	Начальникъ, господинъ—Кав-
Мыслить—Шумать.	Нашъ—Манѣскій. ругъ.
Мѣрять—тоже что давать.	Невинный—Несклавный.
Мѣнять—Мѣнчить.	Невинность—Несклавность.
Мѣсто—Шусто.	Невѣстка—Юнущая.
Мягкій—Мякимный.	Недавно—Нешавно.
Мясо—Креасо.	Недѣля-Воскресеніе—Мируля.
Мять—Дзергутить.	Нестъ—Таганить.
И.	Низкій—Микрый.
Набожность—Ахвэсность.	Никто-ничто—Никонты.
Набожный—Ахвэсный.	Новый—Новинный.
Наградить—тоже что дать.	Нога—Хадырка.
Надѣвать—Склюжвать.	Нора-дырка—Шмурка.

Ночь—Кимасць.	Онъ—Бѣюнъ.
Ножъ—Махиръ.	Опасаться, бояться—Шкудрать-
Ночевать—Кимаць.	Опять—Бѣлевъ. ся.
Носъ—Чихасъ.	Орѣхъ—Лоскотень.
Нѣмой—Нѣманѣскій.	Освобождать—Пущерить.
Нужно, нужда—Патребяще.	Осень—Подсиворка.
Нужный—Патребящій.	Ослѣпнуть—Окалѣпнуть.
●.	Оставлятъ—Остычвать.
Обижать—Пакрывошить.	Остерегаться—Осцеримоньвать-
Обманывать—Ашукорывать.	Острый—Астримный. ся.
Обнимать—Абьюхцить.	Осуждать—Абгаврижвать.
Обработывать—Склавить.	Ось—тоже что возъ—Копѣнь.
Образъ-икона—Ахвѣсникъ.	Отборный—тоже что добрый—
Обрывать—Абармонить.	Клевый.
Объявлять, объяснять—Абгав-	Отводить—Атвандзерить.
	ридить. Отворить—Аткапловать.
Обѣдать и завтракать—Троиць.	Отвѣчать—Атгаврижвать.
Обѣщать—Волишь угурить.	Отдавать—Атдзекать.
Овца—Мѣрхля.	Огурецъ—Ахмуръ.
Огонь—Дулисъ.	Отдыхать—тоже что лежать—
Огненный—Дулисный.	Паклюжить.
Одинъ—Юдзинъ.	Отець—Баштай.
Одинокій—тоже что одинъ.	Отзывать—Атзыворвать.
Одалживать—Пазыкорить.	Отказывать—Атгаврижвать.
Однажды—Юдзинъ куразъ.	Откладывать—Атклюживать.
Одѣвать—Скляжвать.	Открывать—Аткровошвать.
Оживать—Оживымнять.	Откуда—Азбѣкуль.
Ожидать—Ждыкорить.	Открытый—Аткровошный.
Оказываться—Оживорваться.	Отмѣнить—Атмѣнчить.
Оковать—Укуѣзить.	Отнимать—Адеперить.
Около—Кале.	Отправлять—Атправошвать.
Окроплять—Крапошить.	Отрѣзывать—Атмахлеувать.
Окно—Зекро.	Отсылать—Атсылошвать.

- Отсѣкать—Атмахлевать. Плѣть, кнутъ—Менчуга.
 Отсюда, оттуда—Атбѣтуль. Плясать—Скакурать.
 Офицеръ—Ершій. Побрасать—Куроцитъ.
 Охотиться—Волиться. Повалить—Покатолицъ.
 Охранять—тоже что закрывать. Повелѣть—Скоптавать.
 Охрипость—Неможному гаври. Погибать—Пропандычить.
 Ошибаться—Ашукорваться. Погребать—Пахатрать.
 Ошибаться—Ашукорваться. Погребеніе—Пахатраніе.
III. Подать—Падзекнуть.
 Падать—Пандычить. Поддерживать—Падузержулять.
 Палка—Биштуръ. Подглядывать—Падьлюжвать.
 Палець—Шалець. Подкупать—Апулять.
 Памятовать—Шумать. Поднимать—Подъюхчвать.
 Пастухъ—Лапстырь. Подступить—Падступорить.
 Перебирать—Переспервать. Подходить—Подъякучвать.
 Переводить—Перевендзервать. Пожаръ тоже что горѣть.
 Передавать—Передзекать. Позади—Кузаду.
 Перемѣнять—Перемѣнчить. Печь—Стѣпра.
 Пить—Бѣрить. Подушка—Пухтовня.
 Пьяный—Кѣрный. Пуховикъ—Пухтовни.
 Переносить—Перестагонвать. Псздній—Нешуранній.
 Переллывать—Перепленьчвать. Поздо—Нешурано.
 Перепрыгивать—Перескакурать. Поздравлять—Пакуздаравить.
 Переставать—Астычиться. Показывать—Пакантоувать.
 Переходить—Переханджовать. Покидать—Пакурочвать.
 Писать—Репсать. Погончить—Сасклавить.
 Письмо—Репсане. Покрывать—Склавить.
 Питье—Биренье. Поле—Триполе.
 Платить—Плавунить. Полночь—Посередкимосць.
 Плакать—Плыкшать. Полный—Лонный.
 Платокъ—Хвилюстка. Половина—Лахтавина.
 Плести—тоже что дѣлать. Полтора—Лопна съ лахтави-
 ною.

Получить—Падзегнуть.	Приходить—Пріякуцить.
Польза—Карыстомга.	Пріучать—Пріукорить.
Помнить—Севрить.	Пріятно—Клеве.
Помогать—Памагарить.	Пробуждаться—Пріокпматься.
Понимать тоже что помнить.	Пробѣгать—Пробѣглять.
Приказывать—Прикантаувать.	Продавать—Пропулять.
Попадать—Упандычить.	Прозывать—Прозыворить.
Поправляться—Поправомиться.	Псаломщикъ—Псальникъ.
Пора—Потребаще.	Пчелы—Бургатни.
Посылать—Посылашить.	Пѣть—Псальть.
Посѣять—Пачанить.	Пятница—Пенджатница.
Потерять—Згуборить.	Р.
Поть тоже что вода Дэлька.	Работа—Склавота.
Почему—Накѣнто.	Работать—Склавотить.
Пасха—Галемитникъ.	Радостный—Радомный.
Правда—Куправда.	Радоваться—Радомиться.
Поясъ—Звинярь.	Раждать—Радомить.
Преступникъ—Крэмникъ.	Разбивать—Раскуловать.
Прибыть—Пріякуцить.	Разбойникъ—Раскулванникъ.
Приводить—Привандзерить.	Разбудить—Пабуджерить.
Привыкать тоже что Жить.	Разговоръ—Гавридка (гаври-
Привязывать—Прибатужвать.	дить).
Приготовлять—Пригатомить.	Разводить—Развенджерить.
Придумать—Пришумать.	Развѣдывать—Разсѣвривать.
Признаваться—Присѣвраться.	Развязывать—Разбатужвать.
Призывать—Призыворить.	Различный—Разлитомный.
Приказывать Прикантавать.	Разрушать—Разкурочвать.
Принимать—Пріюхцить.	Разсказывать—Раскантоувать.
Приносить—Притагонить.	Разсудить—Разсудомить.
Принуждать—Прицисморить.	Разъ—Буразъ.
Припоминать—Спамикратъ.	Ракъ—Склавотникъ.
Приступать—Приступорить.	Рана—Бурана.
Присылать—Присылошить.	Ранѣе—Шуранѣй.

- Раненный—Кувѣрный. Священникъ—Кархвиль.
 Ранний—Кураиний. Святой—Сянный.
 Рапить—Кувѣрить. Священнодѣйство—Слугомка.
 Распускать—Распуשרвать. Сдавать—Сдзекнуть.
 Растить—Вырастомить. Сдаётся—Сдзекается.
 Расходиться—Разъякутиться. Сдерживать—Кудержулять.
 Решето—Трухло. Меня и себя—Манька.
 Рваться—Депериться. Сегодня—Кусеегодня.
 Ровный—Равнимный. Сей, этотъ, онъ—Бѣюнь.
 Ровъ—Шмурка. Село—Хора.
 Ротъ—Хвайло. Семья—Хвирья.
 Родственникъ—Куприянь. Семейство—Хвиряне.
 Родство—Куприянство. Серёда—Скиротница.
 Родиться—Урадомиться. Серебро, монета—Плѣнные
 Роскошь тоже что добро. Хабни.
 Рубить тоже что дѣлать то- Сердитый—Кувердзитый.
 поромъ. Сердиться—Кувердзиться.
 Рука—Фирка. Сестра—Андруска.
 Рубашка—Манатка. Серпъ—Махлычка.
 Рыба—Псалка. Сидѣть—Пакачить.
 Рѣдкій—Рѣдимный. Сильно—Духморно.
 Рѣдко—Рѣдимно. Сильный—Духморный.
 Рѣдка—Горчимна. Сказать—Скантавать.
 Рѣга—Склавута. Скверный—Паклявый.
 С. Скамейка—Трепезикъ.
 Садъ—Садомнигъ. Склониться—Пачуниться.
 Самъ—Сабасный. Сколько—Бѣгулько.
 Свинья—Керха. Скоро мигомъ—Маргомъ.
 Свадьба—Венѣйко. Скворода—Куѣзница.
 Свой—Сабѣскій. Скрипка—Кугрочка.
 Свѣтъ—Сянь. Скрипѣть—Куграть.
 Свѣча—Щудрейка. Скрывать—Пакривошить.
 Свѣтить—Сянить. Скупой—Неклевый.

Слабый—Трунящій:	Спорить—Лабуниться.
Слабѣть—Трунить.	Справа—Справошно.
Слава—Куслава.	Спрашивать—Панытошить.
Славный—Куславный.	Спускаться—Зѣѣрчить.
Сладкій—Саладкимный.	Сравнивать—Зравнимить.
Слишкомъ—Посо.	Сражаться—Кулаться.
Слово—Куслово.	Сраженіе—Куланье.
Слуга—Слугомникъ.	Средина—Кусередина.
Служанка—Слугамница.	Ссориться—Лабуниться.
Служить—Слугомить.	Ставить—Стычить.
Слышать—Слыхтавать.	Стаканъ—Жуклѣйка.
Слѣпой—Каленный.	Старый—Юрый.
Смерть—Халя.	Старость—Юрость.
Смертный—Халяпный.	Староста—Юраста.
Смотрѣть—Улѣпвать.	Старшій—Юршій.
Сыпать—Щанить.	Столъ—Трапезъ.
Смѣяться—Лыхтаться.	Столько—Бѣкулько.
Смѣхъ—Лыхтане.	Сторожить—Стерегомить.
Снимать—Изьюхчать.	Стоять—Стычить.
Снѣгъ—Плѣнникъ.	Сторожъ—Стерегомникъ.
Собака—Скиць.	Странникъ нищій—Любоко.
Собирать—Зепервать.	Страхъ—Страхобникъ.
Солдатъ—Ботузъ.	Страшный—Страхомный.
Селедка—Гарусникъ.	Строить—Склавить.
Солнце—Сянко.	Ступать—Паякудить.
Соль—Галасць.	Стыдливый—Карамотный.
Соха—Алызница.	Стыдь—Карамоть.
Сохранить—Схатрать.	Стыдно—Карамотно.
Сермяга—Сильяга.	Стыдиться—Карамотиться.
Сѣно—Вихро.	Судъ, Судья—Судомникъ.
Сало—Крѣасо.	Судьба, счастье.—Кусчастье.
Сапоги—Опуки.	Судить—Судомить.
Спать—Кимать.	Суровый—Неклевый.

Сухой—Сухморный.	Товарищъ—Андрусь.
Счастливый—Бусчастливый.	Товаръ—Клевата.
Считать—Литэрить.	Только—Бѣтолько.
Сынъ—Ионусъ.	Тонкій—Тонкимный.
Сѣверъ, полночь—Паукимосць.	Топоръ—Мармуля.
Сидѣть—Качить.	Торговецъ—Апульщикъ.
Сѣять—Чанить.	Торговля—Праполяня.
Сюда, ко мнѣ—Къ маньгу.	Тотъ тоже что Онъ.
Суббота—Базотка.	Трава—Вихратница.
Сукно—Вихно.	Требовать—Подраблящить.
Сумка—Шава.	Трезвый—Некарный.
Секретно—Нисевро.	Трогать—Чапурать.
Т.	Трудно—Неклево.
Тайно—Никонто.	Трусливый—Калатемный.
Также—Бѣтакже.	Туда—Бѣтуда.
Такъ—Бѣтакъ.	Ты—Тобко.
Тамъ—Тонтумъ.	Тѣнь—Куцѣнь.
Твердый—Твердзинный.	Тѣло—Куцѣло.
Твой—Табѣскій.	Тѣсто—Куцѣсто.
Течь—Теклюнить.	Тѣсный—Куцѣсный.
Теленокъ—Евлыдзена.	Тяжело—Куцяжко.
Темный—Калепный.	Тяжелый—Куѣзный.
Теперь—Куцеперь.	У.
Теплота—Снапнена.	Убѣгать—Побѣглатъ.
Теплый—Снопный.	Увеличивать—Упасувать.
Тепло—Снапно.	Угадывать—Аткантовать.
Терпѣть—Куцерпѣть.	Ударить—Кулнуть.
Темно—Калепно.	Удивиться—Дзивомиться.
Терять—Сгуборить.	Узнать—Усѣврать.
Тестъ тоже что отецъ.	Умершій—Пахимѣвшій.
Тихій—Цихморный.	Умирать—Химѣть.
Тихо—Цихморно.	Умный—Клевый.
Ткачь—Ласкотнигъ.	Умѣть—Скумѣть.

Управлять Управошвать.

Уступать—Уступорвать.

Утверждать—Прикантовачь.

Утро—Шурано.

Ухо—Слыхто.

Ученикъ—Укорникъ.

Ученіе—Укора.

Учиться—Укориться.

Ученый—Укорный Клевый.

Училище—Укорване.

Учитель—Укорникъ.

Учительница—Укорница.

Учить—Укорить.

Ж.

Хвалить—Хвалешить.

Хитрій тоже что добрый.

Хлѣбъ—Супѣха.

Ходить—Ханджевать.

Хозяйка—Манѣская Раха.

Хозяинъ—Пахазникъ.

Холодъ—Сиворъ.

Холодный—Сиворный.

Холостой—Навенѣйчанный.

Хорошій тоже что добрый.

Хотѣть—Волить.

Храбрый тоже что добрый.

Храмъ—Клюса.

Хранить—Хатрать.

Христось—Ахвеса Юнусъ.

Хрѣнъ—Горчимникъ.

Хрипѣть—Трунить.

Худой, дурной—Неклевыи.

Хата, домъ—Похась.

Холстъ—Лоскаць.

Ц.

Царь—Цыризыкъ.

Царица—Цыризница.

Церковь—Клюса.

Цѣлый—Цалимный.

Цыбуля—лукъ-Бардзуля.

Ч.

Часто—Кучасто.

Часть—Куматочегъ.

Чась—Бугадзина.

Человѣкъ—Логъ.

Черный—Чарнимный.

Чернить—Чарнимнить.

Честный тоже что добрый.

Чистый тоже что добрый.

Чтеніе—Ренсае.

Что и Кто—Контю.

Чужой—Чужамарный.

Чуткій—Слыхтный.

Чѣмъ—Контымы.

Ш.

Шагъ—Куразъ-Ступорить.

Широкій—Широкимный.

Шкура—Шкурюма.

Шапка—Камаха, Коцея.

Штаны—Настызники.

Ъ.

Ъсть—Троиць.

Ъхать—Ърчить.

Э.

Этотъ тоже что онъ.

Я.

Я—Манько.
Язык—Лемехъ.
Яйцо—Явратко.
Яблоко—Вислятко.
Ясный—Куясный.
Ясно—Куясно.
Яма—Шмурка.

С ч е т ь .

1—Юдзинь.
2—Дзвиня.
3—Скирья.
4—Сэсарь.
5—Пянджа.
6—Шандра.
7—Семтынъ.
8—Ахтынеръ.
9—Дзевенджа.
10—Дзеканъ.
11—Дзеканъ юдзинь.
и такъ далѣ.
20—Дзвиня дзеканы.

30—Скирья дзеканы
и такъ далѣ.
100—Дзеканъ курезавъ на
дзеканъ
Далѣ 100 счету нѣтъ.

М о н е т ы .

Рубль—Хрущъ.
Гривня—Дзвеня дзеканко.
Пятиалтынный—Русановка.
20 коп.—Сэсарь дзеканка.
30 коп.—Дзвеня русаны.

Название нѣкоторыхъ селеній.

Семежово—Лухминскъ.
Бучатино—Биштурово.
Лѣшня—Кремница.
Тимковичи—Звиняровичи.
Бопыль—Канцынскъ.
Слудкъ—Бордаускъ.
Клецкъ—Крамцецкъ.
Помѣщичья усадьба—Хвортъ.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ВЫШЛА ИЗЪ ПЕЧАТИ КНИГА:

С Л О В А и Р Ъ Ч И

ЕВГЕНІЯ,

ЕПИСКОПА МИНСКАГО И ТУРОВСКАГО.

(нынѣ Астраханскаго и Енотаевскаго).

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

Ярославль, Черниговъ, Вильна.

Складъ открытъ при редакціи Минскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей, откуда книга сія и можетъ быть выписываема по цѣнѣ 1 руб. 50 коп. за экземпляръ съ пересылкою. Выписывающимъ не менѣе 10 экземпляровъ дѣлается уступка 20%. Книгопродавцы могутъ входить въ особыя соглашенія. Требованія слѣдуетъ адресовать въ г. Минскъ, Редактору Минскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей, Протоіерею Е. Пастернацкому.

„Практическое руководство при отправленіи приходскихъ требъ“

(бывшая „ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ КНИГА“)

Третье, пересмотрѣнное и дополненное, изданіе

Составленное Священникомъ Н. Сильченковымъ.

При составленіи книги имѣлось въ виду, чтобы она могла служить практическимъ руководствомъ при отправленіи приходскихъ требъ. Сообразно съ такою цѣлю,

преимущественное внименіе обращено на изложеніе обрядоваго порядка совершенія требы, съ указаніемъ—такъ сказать—естественнаго хода самого порядка требы. Затѣмъ: 1) какъ при пользованіи Требникомъ необходимо знать—когда, въ какихъ случаяхъ и какъ нужно совершить ту или другую требу, то въ книгѣ заключаются церковныя правила и гражданскія постановленія, относящіяся до каждой требы; 2) примѣненіе тѣхъ и другихъ законоположеній, а особенно—обрядовыхъ приѣмовъ при совершеніи требы, облегчается опытомъ службы другихъ лицъ,—въ виду сего въ книгѣ приведены практическія замѣтки по исполненію каждой требы, заимствованныя изъ повременныхъ изданій и отдѣльныхъ сочиненій; наконецъ, 3) на затруднительные случаи даны отвѣты, согласованные съ церковными правилами и гражданскими законами.—Таково содержаніе книги въ общихъ чертахъ.

Въ приложеніи къ книгѣ содержатся формы приходскихъ документовъ съ относящимся къ нимъ законоположеніями.

Въ частности, почти каждая треба заключаетъ въ себѣ слѣдующія рубрики: а) Мѣсто и время отправленія требы; б) Подготовительныя дѣйствія къ исполненію ея; в) Обрядовый порядокъ совершенія требы; г) Заключительныя дѣйствія по совершеніи ея; д) Церковныя правила; е) Гражданскія постановленія; ж) Практическія замѣтки; з) Разрѣшеніе представляющихся недоумѣній; і) Послѣдствія неисполненія законоположеній.

Отзывы о книгѣ, сколько извѣстно составителю, даны: въ «Церковно-Общественномъ Вѣстникѣ»; «Харьковскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ»; «Екатеринославскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ», и проч.

Цѣна книги: безъ пересылки 1 р., съ пересылкою—1 р.

20 к. (*) При выпискѣ 5 экземпляровъ дѣлается съ первой цѣны скидки 10%; 10 экземпляровъ—15% и 15 экземпляровъ—25%.

Продажа и складъ книги находится въ конторѣ Редакціи „Воронежскаго Телеграфа“ въ Воронежѣ, на дворянской улицѣ, домъ Столяя, и въ книжной лавкѣ Воронежскаго Митрофанова монастыря. Г.г. иногородныхъ покупателей покорнѣе просятъ обращаться за покупкою книги по преимуществу въ контору Редакціи «Воронежскаго Телеграфа».

ВЫШЛА ИЗЪ ПЕЧАТИ КНИГА:

„Руководство къ производству дознаній и слѣдствій по проступкамъ и преступленіямъ священно-церковно-служителей противъ должности, благочинія и благоповеденія, а также о событіяхъ браковъ и рожденій“.

Составлено членомъ Пермской Духовной Консисторіи, кафедральнымъ протоіереемъ Александромъ Луканинымъ. *Издание второе, исправленное и дополненное* наставленіями о производствѣ слѣдствій о событіяхъ браковъ и рожденій, не записанныхъ или неправильно записанныхъ въ метрикахъ. Пермь. 1880 г. Въ типографіи Каменскаго. VI стр. 216.

Цѣна безъ пересылки 75 к., въ корешковомъ сафьяномъ переплетѣ 1 р. вѣсов. за 1 фунтъ по разстоянію: 10—25 к. Выписывающіе отъ автора болѣе 10 до 30 экз. могутъ получать до 70 к. за экз. отъ 40 до 50 экз. по 65 к. свыше 50 экз. по 60 к. сер. съ пересылкою. Ме-

(*) Копѣйки можно высылать почтовыми марками.

лочь можно выслать гербовыми марками въ 60, 15 и 10 б. и почтовыми марками въ 10, 7, 5, 3 и 2 к.

Адресъ: *Въ Пермь*, протоіерею Александру Луканину. Можно выписывать изъ книжныхъ магазиновъ И. П. Анисимова, находящихся въ С.-Петербургѣ рядомъ съ Императорской публ. бібліотекой и въ Москвѣ на Никольской ул. д. Заиконоспасскаго монастыря.

СОДЕРЖАНІЕ:

Хроника.—Нищенскій словарь.—Объявленія.

Редакторъ, Ключарь, протоіерей Евстафій Пастернацкій.

Дозволенъ цензурою. Минскъ, 30 Августа 1880 г. Цензоръ Протоіерей Георгій Тарнапольскій.

Минскъ.—Типо-Литографія **Б. И. Соломонова.**